

二〇一二至二〇一三年度  
中西區區議會中西區海濱工作小組撥款申請  
「西區副食品批發市場墟日嘉年華 2012」

目的

請各議員及委員通過上述活動計劃的撥款申請，並為此批撥 150,000 元。

背景及活動建議

2. 去屆中西區海濱工作小組(工作小組)曾於二〇一一年初於位處西環海濱的西區副食品批發市場舉辦西區副食品批發市場墟日嘉年華，以活化西區副食品批發市場及吸引更多區外市民及遊客前往本區購物及遊覽，推動地區的旅遊發展。有見於去年活動成功，市民反應熱烈，工作小組在二〇一二年五月十六日第二次會議上討論後，建議本年度再次舉辦是項活動。

活動詳情

日期： 二〇一二年十一月二十四日及二十五日(星期六及星期日)  
地點： 西區副食品批發市場  
內容： a) 一連兩天舉辦墟市活動，邀請批發商在場內攤位售賣如蔬果、雞蛋等貨品  
b) 沖奶茶示範及各項攤位  
c) 於活動首天舉行開幕典禮  
d) 在場內放置「西區海濱長廊規劃比賽」展覽展板和作品  
預算： 150,000 元(見附件)

徵詢意見

3. 請各議員及委員參閱上述活動的撥款申請(詳見附件一)，發表意見，並議決通過計劃的細則及批撥 150,000 元推行計劃。

中西區海濱工作小組主席  
陳學鋒  
二〇一二年七月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**  
**活動名稱：西區副食品批發市場墟日嘉年華 2012**

**1. 基本資料**

- (A) 機構名稱：  
 (中文) 中西區海濱工作小組  
 (英文) Working Group on the Central & Western District Harbourfront
- (B) 註冊地址(中文)：  
 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓  
 11 樓中西區區議會秘書處
- 註冊地址(英文)：  
 (必須填寫) C&WDC Secretariat, 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central
- 通訊地址：  
 (如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3423 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

- 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)
- 為 中西 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) (英文)	姓名：(中文) (英文)
職位：	職位：
聯絡電話號碼	聯絡電話號碼(內) 聯絡電話號碼(公)
傳真號碼：	傳真號碼
電郵地址：	電郵地址

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
  - 但不獲批准。
  - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 西區海濱長廊 規劃比賽活動 計劃	10-11/9/2011	211,000	201/10-11
2. 西區副食品批 發市場墟日嘉 年華	6-7/11/2010	137,000	202/10-11
3.			

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	中西區民政事務處 漁農自然護理署 明愛莫張瑞勤社區中心

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：西區副食品批發市場墟日嘉年華 2012
- (B) 性質：跳蚤市場及嘉年華
- (C) 目的：活化西區副食品批發市場，及吸引更多區外市民及遊客前往本區遊覽及購物，推動地區旅遊的發展。
- (D) 推行日期及時間／推行期：2012年11月24日至11月25日
- (E) 策劃／籌備期：2012年7月至11月
- (F) 申請資助額：\$150,000
- (G) 舉辦地點：西區副食品批發市場

(H) 內容：嘉年華、展覽、表演節目、跳蚤市場

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：8000      義工：60      工作人員：20(受薪/非受薪)  
 表演者／講者：20      嘉賓：10      其他：          

(K) 宣傳和推廣方法：海報、單張／橫額／廣告／記者會

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
各項招標邀請	2012年7至9月
確定活動各項細節	2012年10至11月
宣傳	2012年10至11月
活動日	2012年11月24及25日

(N) 門票分配安排(如適用)：

---



---

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組



## (B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---

---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

\* 請刪去不適用者

---

#### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

#### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

#### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

#### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549

**「西區副食品批發市場墟日嘉年華」2012 財政預算**

項目	單位成本 (S)	數量	費用總額 (S)	申請區議 會撥款額(S)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額(S)	批准款額(S)
<b>(一) 典禮及舞台</b>						
1 舞台搭建連結構工程師安全報告	\$ 6,000.00	1套	\$ 6,000.00	\$ 6,000.00		
2 設計及製作舞台背景 (連安拆)	\$ 4,000.00	1套	\$ 4,000.00	\$ 4,000.00		
3 負荷用槍	\$ 20.00	6套	\$ 120.00	\$ 120.00		
4 台下座椅及嘉賓椅	\$ 10.00	210張	\$ 2,100.00	\$ 2,100.00		
5 小型音響連技術人員	\$ 3,500.00	1套	\$ 3,500.00	\$ 3,500.00		
6 司儀費用	\$ 2,000.00	-	\$ 2,000.00	\$ 2,000.00		
7 主禮嘉賓紀念品	\$ 100.00	10份	\$ 1,000.00	\$ 1,000.00	@150, total 1500	
小計(一)			\$ 18,720.00	\$ 18,720.00		
<b>(二) 金茶王得獎者沖調示範、試飲、工作坊及小型比賽</b>						
8 沖調材料及物資 (茶葉、淡奶、砂糖、紙杯、攪拌器、水)	\$ 3,000.00	-	\$ 3,000.00	\$ 3,000.00		
9 租用沖調器材	\$ 2,500.00	-	\$ 2,500.00	\$ 2,500.00		
10 示範津貼	\$ 500.00	-	\$ 500.00	\$ 500.00		
11 比賽冠軍獎金	\$ 1,000.00	1名	\$ 1,000.00	\$ -		
12 比賽亞軍獎金	\$ 800.00	1名	\$ 800.00	\$ -		
13 比賽季軍獎金	\$ 500.00	1名	\$ 500.00	\$ -		
14 優異獎獎金	\$ 200.00	5名	\$ 1,000.00	\$ -		
15 參加者獎券及證書	\$ 1,700.00	-	\$ 1,700.00	\$ -		
小計(二)			\$ 11,000.00	\$ 6,000.00		
<b>(三) 場地設施</b>						
16 吹氣拱門	\$ 4,000.00	2套	\$ 8,000.00	\$ 8,000.00		
17 A3場地指示 (洗手間/出入口/無障礙通道)	\$ 50.00	30條	\$ 1,500.00	\$ 1,500.00		
18 紫金絲彩帶 200米	\$ 1,000.00	-	\$ 1,000.00	\$ 1,000.00		
19 車站易拉架	\$ 180.00	3個	\$ 540.00	\$ 540.00	@180	
20 租用3X3米攤位連抬、招牌及座椅2張	\$ 230.00	70個	\$ 16,100.00	\$ 16,100.00		
21 攤位供電	\$ 400.00	40個	\$ 16,000.00	\$ 16,000.00		
22 租用沙灘椅連椅子5張及太陽傘	\$ 500.00	10套	\$ 5,000.00	\$ 5,000.00		
23 2米x1米展板設計連架	\$ 300.00	24面	\$ 7,200.00	\$ 7,200.00		
24 租用旅遊巴 (全日往返會場及中環鐵路、上環鐵路、機構指定地點)	\$ 1,500.00	4輛	\$ 6,000.00	\$ 6,000.00	@1500 (8249)	
25 日間場地保安(每日 1030 - 1730, 24/11, 25/11)	\$ 60 / 小時	9人x7小時 x2日	\$ 7,560.00	\$ 7,560.00		
26 夜間場地保安(每日 1730 - 0930, 23/11, 24/11)	\$ 60 / 小時	3人x16小時x2日	\$ 5,760.00	\$ 5,760.00		
27 表演津貼	\$ 500.00	6次	\$ 3,000.00	\$ 3,000.00		
28 場地清潔	\$ 1,000.00	2次	\$ 2,000.00	\$ 2,000.00		
小計(三)			\$ 79,660.00	\$ 79,660.00		
<b>(四) 宣傳及印刷品</b>						
29 海報: A2、彩色	\$ 1.00	2500張	\$ 2,500.00	\$ 2,500.00	\$3000	
30 圓杆彩旗(120cm x 40cm)(單面彩色)	\$ 30.00	200支	\$ 6,000.00	\$ 6,000.00		
31 請柬連信封	\$ 5.00	300份	\$ 1,500.00	\$ 1,500.00		
32 製作巨型橫額連安拆 (10米x7米)	\$ 5,000.00	1個	\$ 5,000.00	\$ 5,000.00		
33 橫額製作連安拆	\$ 180.00	20條	\$ 3,600.00	\$ 3,600.00	@180	
小計(四)			\$ 18,600.00	\$ 18,600.00		
<b>(五) 其他</b>						
34 郵費 (寄發宣傳海報)	\$ 2.20	2000個	\$ 4,400.00	\$ 4,400.00		
35 郵費 (寄發請柬)	\$ 1.40	300個	\$ 420.00	\$ 420.00		
36 郵費 (參加者通訊)	\$ 1.40	100個	\$ 140.00	\$ 140.00		
37 運輸費用	\$ 259.00	-	\$ 259.00	\$ 259.00		
38 臨時幹事薪金 (準備工作及活動當日)	\$ 46.2 / 小時	255小時	\$ 11,781.00	\$ 11,781.00		
39 臨時食物製造廠牌照費用	\$ 220.00	-	\$ 220.00	\$ 220.00		
40 筲費	\$ 1,100.00	-	\$ 1,100.00	\$ 1,100.00		
41 嘉賓茶點	\$ 25.00	20人	\$ 500.00	\$ 500.00	每人每日?	
42 義工膳食	\$ 35.00	60人x2日	\$ 4,200.00	\$ 4,200.00	每(每日)45	
43 攝影連沖印	\$ 1,000.00	1次	\$ 1,000.00	\$ 1,000.00		
44 雜項	\$ 3,000.00	-	\$ 3,000.00	\$ 3,000.00	3000	
小計(五)			\$ 27,020.00	\$ 27,020.00		
總額:			\$ 155,000.00	\$ 150,000.00		